


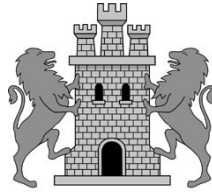
DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

Diru-laguntzen deialdiaren urtea Año de la convocatoria de subvenciones	
Proiektuaren izena Nombre del proyecto	
GGKE ONGD	IFK CIF
Txostenak betetzen duen denbora tartea Período que cubre el informe	
Txosten zenbakia Número del informe	Txostenaren data Fecha del informe
Proiektuaren arduraduna Responsable del proyecto	
1  (harremanetarako) (de contacto)	
@	

Txosten hau inprimaturik aurkeztu beharko da Udaleko Erregistroan eta formatu elektronikoan dagoen kopia bat gehitu beharko zaio.

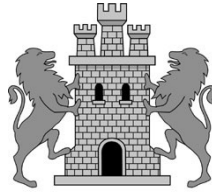
El presente informe se presentará impreso en el Registro del Ayuntamiento acompañándose de una copia en formato electrónico.



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

I. PROIEKTUAREN GARAPENAREN INGURUKO TXOSTENA INFORME DE DESARROLLO DEL PROYECTO																	
1	Denbora aspektua Aspecto temporal																
	Proiektuaren hasiera-data Fecha de inicio del proyecto																
	Diru- laguntza exekuzioaren hasiera-data Fecha de inicio de la ejecución de la subvención																
	Aurreikusitako bukatze-data Fecha prevista de finalización																
	Benetako bukatze-data Fecha de finalización real																
2	Burututako ekintzak eta lortutako emaitzak Actividades realizadas y resultados alcanzados																
3	GGKEak proiektuaren aurrerapenaz egiten duen balorazioa Valoración de la ONGD sobre el avance del proyecto																
3.1	Esperientzia baikorrak eta proiektuaren garapenean hobetzeko aldeak Experiencias positivas y aspectos a mejorar en el desarrollo del proyecto																
3.2	Helburu eta emaitzen lorpen maila Grado de cumplimiento de resultados y objetivos																
	<table border="1"><thead><tr><th>Helburu zehatza Objetivo específico</th><th>Emaitzak Resultados</th><th>Betetze maila Grado de cumplimiento</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td>R1</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R2</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R3</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R4</td><td></td></tr></tbody></table>	Helburu zehatza Objetivo específico	Emaitzak Resultados	Betetze maila Grado de cumplimiento		R1			R2			R3			R4		
Helburu zehatza Objetivo específico	Emaitzak Resultados	Betetze maila Grado de cumplimiento															
	R1																
	R2																
	R3																
	R4																
3.3	Proiektuaren garapenaren balorazioa Valoración del desarrollo del proyecto																



DEBAko UDALA

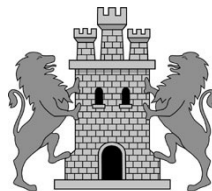
PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

- Oso ona** / Muy bien
- Ona** / Bien
- Hala-holakoa** / Regular
- Txarra** / Mal
- Oso txarra** / Muy mal

3.4 Proiektuaren balorazioa Valoración del proyecto

4 Deban egindako ekintzak, proiektuarekin harreman zuzena dutenak Actividades realizadas en Deba directamente relacionadas con el proyecto

5 Proiektuaren jarraipena etorkizunean Continuidad del proyecto



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

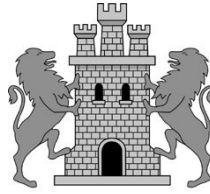
II. FINANTZA TXOSTENA INFORME FINANCIERO				
Diru laguntzaren sartze-data Fecha de ingreso de la subvención				
1	Laburpen orokorra Resumen general			
Emandako diru laguntza Subvención total aprobada				€
Proiektu osoaren gastu finala Gasto final del total del proyecto				€
Proiektuaren finantziazio osoa Financiación total del proyecto				
Beste finantzagile batzuk Otros financiadores				
Entitatea Entidad			Euroak	
			€	
			€	
			€	
			€	
Guztira / Total			€	
2	Transferitutako fondoen zehaztapena Relación de fondos transferidos			
Data Fecha	Eurotan bidalitako kopurua Monto enviado en euros	Dibisetan bidalitako kop. Monto equivalente divisa	Aldaketa tipoa Tipo de cambio	
Guztira / Total				
3	Fakturen erregistroa (egikaritutakoaren guztiarena) Registro de facturas (del total ejecutado)			
Kontzeptua¹ Concepto	Faktura zenb.² Nº de factura	Balioa tokiko monetan Valor en moneda local	Balioa dibisetan Valor en divisas	Balioa eurotan Valor en euros
1. Partida				
2. Partida				
Zeharkako gast.³ Costes indirectos				
Guztira / Total				

1. Aurrekontuaren kapituluak edo partidek bat etorri behar dute aurkeztu den proiektuarekin.

2. Fakturak korrelazio ordena jarraituz sailkatu behar dira (1etik hasita) eta zenbaki bakoitza jartzen da "fakturaren zenb."-ko zutabean, dagokion gastu deskribapenaren ondoan. Euro zonaldean egindako gastua "balioa eurotan" zutabean jarri behar da.

1. Los capítulos o partidas del presupuesto deben coincidir con los del proyecto presentado.

2. Las facturas se ordenan en orden correlativo (empezando por el 1) y cada número se pone en la columna "Nº de factura" al lado de la descripción del gasto correspondiente. Los gastos realizados en la euro zona se especifican en la columna "valor en euros".



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

Exekuzio herrialdean eginiko gastua, "balioa tokiko monetan" edo "balioa dibisetan" zutabeetan jarri behar da, ordainketa egin den moneta unitatearen arabera, eta bere balioa eurotan adierazten da.

Ez da jarri behar "balioa dibisetan" ordainketa tokiko monetan eginda dagoenean.

3. Zeharkako gastuak direla eta, bakarrik aipatu behar dira taulan beraiei dagokien diru kopurua, ez da fakturarik aurkeztu behar.

Hirugarren taulan agertzen den balioak lehenengo taulan agertzen denarekin bat etorri behar du.

Para los efectuados en el país de ejecución se especifican en la columna "valor en moneda local" o "valor en divisas", dependiendo de la unidad monetaria en que se haya efectuado el pago, y se indica el cambio correspondiente en euros.

No se debe indicar el "valor en divisas" de facturas pagadas en moneda local.

3. En cuanto a los gastos indirectos, tan sólo se debe incorporar su importe en la tabla, no haciendo falta apartar las facturas.

El total justificado en el cuadro tres debe coincidir con el gasto justificado en el cuadro uno.

4	Eginiko gastuaren eta aurreikusitako gastuaren arteko konparaketa		
	Comparación entre gastos previstos y ejecutados		
Kontzeptua Concepto	Aurreikusitakoa Previsto (euros)	Exekutatutakoa Ejecutado (euros)	Exekutatutakoa metatuta Ejecutado acumulado (euros)
1. Partida			
2. Partida			
Zeharkako gastuak Costes indirectos			
Guztira Total			

5	Desbideratzea gertatzen bada, azaldu zergatiak
	Si hay desviación, explicar los motivos



Debako Udala

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa / Información sobre el tratamiento de datos personales	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del Tratamiento</i>	Debako Udala – Ayuntamiento de Deba (CIF: P2003000C)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Portu kalea 1 20820 Deba Tel. 943 192 840 – info@deba.eus - www.deba.eus
Datuak Babesteko Ordezariaren kontaktu datuak <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@deba.eus
Tratamenduaren helburua <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzen kudeaketa Gestión de Subvenciones
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Debako Udalari esleitutako botere publikoak egikaritzea. Ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Deba
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. Los datos personales no serán cedidos a terceros
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Dirulaguntzari behin-betiko erantzuna eman arte Hasta la resolución definitiva de la subvencion
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de Datos